

HUO 火 FEU

Inscriptions oraculaires : 

[La planète] Mars. Nom de personne.

Shuowen : Feu ardent. L'élément (phase ou agent) correspondant au Sud et dont la caractéristique est de brûler et de s'élever.

良也 南方之行 炎而上 象形

1. a. Feu. Mettre le feu à; brûler; consumer par le feu. Incendier. Cuire. b. Flamme; les flammes. c. (p. ext.) Brillant; clair. 2. a. Feu : l'une des cinq phases, agents ou éléments. b. L'emblème du yang 陽, par opp. à l'eau (*shui* 水), emblème du yin 陰. 3. a. Inflammation; fièvres; échauffement pathologique. b. L'un des Six excès *liù yín* 六淫 ou six pervers extérieurs. 4. a. Feu de la colère. Se fâcher; se mettre en colère. b. Feu des passions. Brûler du désir de.

SHUJING - ch. Hongfan - Trad. S. Couvreur

Les propriétés du feu sont de brûler et de s'élever (*yan shang* 炎上) [.....]

Le feu brûle, s'élève et prend une saveur amère. *yan shang zuo ku* 炎上作苦

HUAINAN ZI Ch.4 - Trad. R.Mathieu Pléiade

Le sud (*nan fang* 南方) est le lieu où s'accumulent les souffles yang (*yang qi zhi suo ji* 陽氣之所積), où résident la chaleur et l'humidité (*shu shi* 暑濕). Les gens y ont de longues formes : leur mâchoire remonte, ils ont une grande bouche, des paupières très ouvertes. Les orifices par lesquels ils communiquent sont leurs oreilles (*qiao tong yu er* 竅通於耳); les veines de leur sang (*xue mai* 血脈) sont tributaires [du sud]. La couleur rouge (*chi* 赤) régit leur cœur. Ces gens sont d'une robustesse précoce, mais meurent jeunes. Leurs terres conviennent aux plants de riz et l'on y trouve nombre de rhinocéros et d'éléphants.

南方陽氣之所積，暑濕居之，其人修形兌上，大口決●，竅通於耳，血脈屬焉，赤色主心，早壯而夭；其地宜稻，多兇象。

BAIHUTONG ch. wu xing

Le feu (*huo* 火) est positionné au quadrant méridional (*nan fang* 南方). Au quadrant méridional, le yang est en haut et les Dix mille êtres laissent pendre leurs branches (*chui zhi* 垂枝).

Le feu (*huo* 火) signifie se plier et se conformer (*wei sui* 委隨) ; c'est dire que les Dix mille êtres se propagent et se déploient (*bu shi* 布施). Le feu signifie aussi transformer (*hua* 化) : les souffles yang règlent les affaires et les Dix mille êtres sont changés et transformés (*bian hua* 變化).

火在南方，南方者，陽在上，萬物垂枝。火之為言委隨也，言萬物布施；火之為言化也，陽氣用事，萬物變化也。

[.....]

Le feu, c'est le Yang; il est vénérable (le plus respectable, *zun* 尊) et c'est pourquoi il occupe la position supérieure (*shang* 上).

[.....]

Pour quelle raison la saveur du feu (*huo wei* 火味) est-elle l'amer (*ku* 苦) ?

Le quadrant méridional (*nan fang* 南方) commande la croissance et l'entretien (*zhang yang* 長養). L'amer, c'est ce qui fait croître et entretient (*zhang yang* 長養). Ainsi quand les Cinq saveurs réclament (*xu* 須) l'amer, c'est pour entretenir (*yang* 養).

火味所以苦何？南方主長養，苦者所以長養也，猶五味須苦可以養也。

[.....]

Le quadrant méridional, c'est le feu; le yang surabonde (*yang sheng* 陽盛) et supporte le mouvement (*cheng dong* 承動) et c'est pourquoi son odeur est le brûlé (*jiao* 焦).

南方者水也，盛陽承動，故其臭焦。

SUWEN 4

L'aspect rouge feu (*chi* 赤) du quadrant méridional (*nan* 東方) compénètre (*tong* 通) le Cœur (*xin* 心); ouvre son orifice à l'oreille (*er* 耳); thésaurise son essence au Cœur; sa manifestation pathologique est donc aux Cinq zang.

Sa saveur est l'amer (*ku* 苦); il relève du Feu (*huo* 火); son animal domestique est le mouton; sa céréale est le millet glutineux.

La correspondance aux Quatre saisons, dans les hauteurs, est la planète Mars; de sorte que les maladies sont ressenties dans les mai (脈).

Sa note est la note zhi (徵); son nombre est le Sept; son odeur est le brûlé (*jiao* 焦).

南方赤色·入通於心·開竅於耳·藏精於心·故病在五藏·其味苦·其類火·其畜羊·其穀黍·其應四時·上為熒惑星·是以知病之在脈也·其音徵·其數七·其臭焦·

SUWEN 5

Le Quadrant méridional engendre le chaud (*re* 熱).

Le chaud engendre le feu (*huo* 火). Le feu engendre l'amer (*ku* 苦).

L'amer engendre le Cœur (*xin* 心).

Le Cœur engendre le sang (*xue* 血).

Le sang engendre la Rate.

Le Cœur a maîtrise sur la langue (*she* 舌).

Au Ciel, c'est le chaud.

Sur Terre, c'est le feu.

Dans les parties du corps, c'est les circulations vitales (*mai* 脈).

Dans les zang, c'est le Cœur.

Dans les aspects colorés, c'est le rouge (*chi* 赤).

Dans les notes de musique, c'est la note *zhi* (徵).

Dans les sons, c'est le rire (*xiao* 笑).

Dans les mouvements réactionnels à une altération, c'est l'accablement (*you* 憂).

Dans les orifices, c'est la langue.

Dans les saveurs, c'est l'amer.

Dans les vouloirs, c'est l'allégresse (*xi* 喜).

L'allégresse porte atteinte au Cœur; la peur l'emporte sur l'allégresse.

Le chaud porte atteinte aux souffles; le froid l'emporte sur le chaud;

L'amer porte atteinte aux souffles; le salé l'emporte sur l'amer.

南方生熱 · 熱生火 · 火生苦 · 苦生心 · 心生血 · 血生脾 · 心主舌 ·

其在天為熱 · 在地為火 · 在體為脈 · 在藏為心 · 在色為赤 · 在音為徵 · 在聲為笑 · 在變動為憂 · 在竅為舌 · 在味為苦 · 在志為喜 ·

喜傷心 · 恐勝喜 · 熱傷氣 · 寒勝熱 · 苦傷氣 · 鹹勝苦 ·